

Jacqueline Gioia Sucheck  
[jagioiasucheck@gmail.com](mailto:jagioiasucheck@gmail.com) - Doppia cittadinanza: EU/USA

## FORMAZIONE

**Emerson College** – *Master (biennale) in Publishing & Writing* Boston e Cambridge, USA, 2015 – 2017

Focus accademico: editing strutturale, traduzione letteraria, acquisizioni manoscritti

Tirocinio al MIT Press: preparazione lettere e bozze d'autore, assistenza nelle traduzioni di edizioni MIT Press e nei diritti esteri

**Franklin University Switzerland** – *Laurea (quadriennale) in Visual Arts and Communication* Lugano, Svizzera, 2003 – 2007

Focus accademico: letteratura comparata, storia e teorie dell'arte, lingue moderne, scienze politiche, storia delle religioni

Tesi: approfondimento sulle politiche nell'Italia del dopoguerra tramite le opere di P.P. Pasolini e Renato Guttuso

## LINGUE

Inglese: madrelingua    Italiano: madrelingua    Spagnolo: avanzato (DELE C1)    Francese: intermedio (DELF B1)    Polacco: A1

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

**Università di Catania** – *Collaboratrice ed esperta linguistica (CEL) madrelingua inglese* Catania, Italia, mar. 2023 – presente

Concorso CEL indetto con D.D.G n.1168 del 11/4/2022

Lettorato di lingua inglese per gli studenti dei corsi di laurea triennale e di laurea magistrale dell'ateneo

**Università di Napoli, L'Orientale** – *Collaboratrice ed esperta linguistica (CEL) madrelingua inglese* Napoli, Italia, ott. 2022 – mar. 2023

Concorso CEL indetto con D.D.G n.134 del 21/06/2022 (2 anni di n.318 ore annue)

Lettorato di lingua inglese per gli studenti dei corsi di laurea triennale e di laurea magistrale dell'ateneo

**British Council** – *Insegnante madrelingua inglese* Napoli, Italia, set. 2022 – mar. 2023

Sviluppo del piano delle lezioni, insegnamento e attività didattiche, e preparazione agli esami Cambridge (FCE)

**Università di Catania** – *Tutor formatore madrelingua inglese* Catania, Italia, mar. 2022 – lug. 2022

Bando no.3292 (n.40 ore); bando no.3293 (n. 40 ore); bando no.3294 (n.40 ore); bando no.1657 (n.90 ore)

Tutorato di lingua inglese per dottorandi e docenti dell'ateneo, e preparazione agli esami TOEFL per gli studenti di giurisprudenza

**Suq. Unconventional Sicily** <https://www.suqmagazine.com> – *Editor* Catania, Italia, ott. 2021– presente

Cura editoriale dei testi in lingua inglese per una rivista indipendente che esplora il patrimonio non convenzionale dell'isola

**Tuttolingue** – *Insegnante madrelingua inglese* Catania, Italia, set. 2019 – giu. 2020

Insegnamento, sviluppo del piano delle lezioni e preparazione agli esami Cambridge (FCE)

**Kneerim & Williams, Literary Agency** – *Agente affiliato all'estero* Boston, USA, mar. 2018 – apr. 2019

Cura editoriale dei manoscritti e sostegno agli autori riguardo le pubblicazioni per il mercato anglofono

**MIT, Industrial Liaison Program** – *Temp. assistente comunicazioni* Cambridge, USA, dic. 2017 – mar. 2018

Elaborazione della newsletter ed editing di articoli sulle ricerche dei professori ed alumni del MIT

Mediazioni linguistiche per le aziende internazionali membri del MIT ed il programma MIT Startup Exchange

**Berlitz** – *Insegnante madrelingua inglese* Bangkok, Thailandia, mag. 2014 – feb. 2015

Preparazione agli esami per universitari e tutoring per i professionisti

**island6 Arts Center** – *Editor* Bangkok, Thailandia e Shanghai, Cina, apr. 2013 – feb. 2014

Editing di articoli e materiale d'esposizione per il collettivo artistico, Liu Dao, e per gli artisti internazionali esterni

- Blu Inc Media (Singapore Press Holdings)** – *Assistente editoriale* Shanghai, Cina, set. 2012 – apr. 2013  
Editing di comunicati stampa e assistenza nei progetti grafici
- Wall Street English** – *Insegnante madrelingua inglese* Shanghai, Cina, ott. 2011 – mag. 2012  
Insegnamento, sviluppo del piano delle lezioni e preparazione agli esami Cambridge (CAE)
- Shanghai247** – *Writer* Shanghai, Cina, ago. 2011 – set. 2012  
Ideazione e scrittura di articoli per una rivista indipendente sulla cultura e l'arte nello spazio urbano di Shanghai
- English Study Centre** – *Insegnante madrelingua inglese* Catania, Italia, ott. 2009 – mag. 2010  
Insegnamento, attività didattiche e preparazione agli esami Cambridge (FCE)
- British Institute of Rome** – *Insegnante madrelingua inglese* Roma, Italia, nov. 2008 – mag. 2009  
Insegnamento, attività didattiche e preparazione agli esami Cambridge (PET)

## REFERENZE

Maria Koundoura, PhD, Chair Department and Professor  
Emerson College, 120 Boylston Street  
Boston, MA 02116  
maria\_koundoura@emerson.edu  
+1-617-824-8236  
<https://www.emerson.edu>

Irina Sigalovsky, PhD, Program Director  
MIT Industrial Liaison Program  
Massachusetts Institute of Technology  
One Main Street, E90-1232  
Cambridge, MA 02142  
isigal@mit.edu  
+1-617-253-8984  
<http://ilp.mit.edu>

## ALTRA FORMAZIONE

- Cambridge University Press & Assessment** – *DELTA (Diploma in English Language Teaching to Adults)* Catania, Italia, 2023 – 2025  
Focus accademico: esame scritto sulla linguistica applicata, metodologie e sistemi linguistici (Module 1); portfolio di saggi scritti e valutazione delle lezioni osservate (Module 2); saggio analitico sull'insegnamento dell'inglese in contesto accademico (Module 3)
- Instituto Cervantes** – *C1 DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera)* Siracusa, Italia, mag. 2024  
Diploma C1 livello avanzato, rilasciato dal Ministero spagnolo dell'Educazione, Cultura e Sport
- Institut Français** – *B1 DELF (Diplôme d'Etudes en Langue Française)* Palermo, Italia, mar. 2023  
Diploma B1 livello intermedio, rilasciato dal Ministero francese dell'Educazione Nazionale
- Università Jagellonica** – *A1 Certificate of Polish as a Foreign Language* Cracovia, Polonia, giu. – ago. 2010  
Focus accademico: corso intensivo di lingua polacca e seminari di storia, società e cultura polacca  
Certificazione linguistica A1 rilasciata dall'Università Jagellonica
- Cambridge University Press & Assessment** – *CELTA (Certificate in English Language Teaching to Adults)* Roma, Italia, set. – nov. 2008  
Focus accademico: analisi linguistica, laboratori pedagogico-didattici, pianificazione lezioni e risorse didattiche, tirocinio